

OMRON

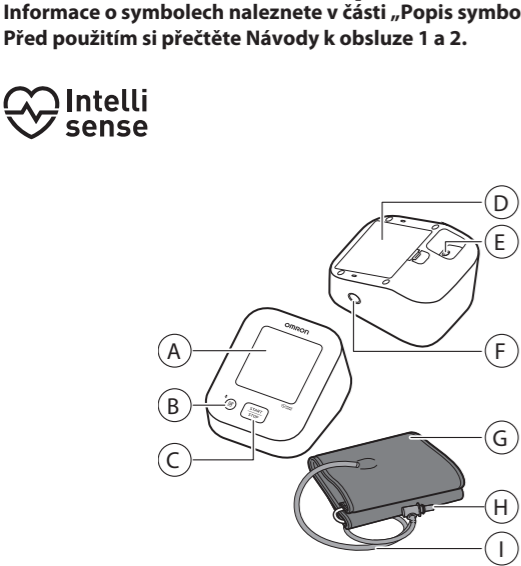
Automatický měřič krevního tlaku na paži

M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)

Čeština

Návod k obsluze 1: Bezpečnostní a další informace

Informace o symbolech naleznete v části „Popis symbolů“.
Před použitím si přečtěte Návod k obsluze 1 a 2.



Úvod

Děkujeme vám, že jste si zakoupili automatický měřič krevního tlaku na paži OMRON. Tento měřič krevního tlaku používá oscilometrickou metodu měření krevního tlaku. To znamená, že měřič zjišťuje pohyb krve přes brachiální arterii a na základě tohoto pohybu stanovuje digitální hodnotu.

Bezpečnostní pokyny

Tento návod k obsluze vám poskytuje důležité informace o automatickém měřiči krevního tlaku na paži OMRON. Aby bylo zajištěno bezpečné a správné použití tohoto měřiče, je nezbytné, abyste si PŘEČTĚLI a PŮCHOPILI všechny uvedené pokyny. **Pokud těmto pokynům nerozumíte nebo máte nějaké otázky, kontaktujte předtím, než se pokusíte tento měřič použít, maloobchodního prodejce nebo distributora společnosti OMRON.** Podrobné informace o vašem krevním tlaku vám poskytně va ošetřující lékař.

Účel použití

Jedná se o digitální měřič určený k měření krevního tlaku a tepové frekvence u dospělých pacientů. Přístroj během měření detekuje výskyt nepřavidelného srdečního tepu a označuje to prostřednictvím symbolu s naměřenými výsledky.

Zamýšlení pacientů

Dospělá populace pacientů

Zamýšlení uživatelé

Dospělá populace osob, která rozumí tomuto návodu k obsluze (může zahrnovat i samotné pacienty).

Klinický přínos

Krevní tlak pacienta lze měřit neinvazivně a jednoduše.

Typ použití

Tento měřič je určen pro vícenásobné použití u více pacientů.

Omezení

Obvod paže pacienta musí být 17–42 cm.

Indikace

Tento přístroj používají zdraví jedinci, pacienti s hypertenzí nebo osoby se zájmem o své zdraví, zejména v běžných domácích podmínkách, a lze je používat ve zdravotnických zařízeních pod dohledem zdravotnických pracovníků k měření krevního tlaku a tepové frekvence.

Příjem a kontrola

Vyjměte měřič a ostatní součásti z obalu a zkontrolujte, zda nejsou poškozené. Pokud jsou měřič nebo některé součásti poškozené, NEPOUŽÍVTE JE a obraťte se na maloobchodního prodejce nebo distributora společnosti OMRON.

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím tohoto měřiče si přečtěte Důležité bezpečnostní informace v tomto návodu k obsluze. Z důvodů bezpečnosti je nutné pozorně dodržovat tento návod.

Návod si ponechte pro budoucí použití. **Podrobné informace o vašem krevním tlaku vám poskytně va ošetřující lékař.**

Kontraindikace

- NEPOUŽÍVTE měřič na zraněné paži nebo na paži, u které probíhá léčba.
- NEVÁSAZUJTE manžetu na paži, pokud je vám aplikována infuze nebo krevní transfuze.
- Nepoužívejte měřič u nemluvnat, batolat, dětí nebo osob, které se nedokáží vyjádřit.

Nežádoucí účinky

- Měření častěji, než je nutné, může způsobit pomohždění živlem narušení průtoků krve.
- Nafukování manžety na vyšší než doporučený tlak může vést ke vzniku modřin na paži v místě aplikace manžety. POZNÁMKA: Další informace naleznete v části „Je-li váš systolický tlak vyšší než 210 mmHg“ na konci Návodu k obsluze 2.
- Pokud se vyskytne podráždění pokožky nebo jiné obtíže, přestaňte měřič používat a poraďte se se svým lékařem.

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nevyhnete.

- NEPŘÍPUSOBUJTE úpravu medikace (včetně změny užívání jakéhokoli léku nebo léčby) na základě údajů z tohoto přístroje na měření krevního tlaku. Užívejte léky tak, jak je předepsal váš lékař. POUŽÍTE lékář je kvalifikovaný k diagnostice a léčbě vysokého krevního tlaku a onemocněním souvisejících se srdcem.
- NIKDY si nestavujte diagnózu či léčbu na základě vámi naměřených hodnot. VZDY se poraďte se svým lékařem.
- Pokud se u vás objevují jakékoli příznaky nebo máte nějaké obavy, obraťte se na lékaře.
- NEODKLÁDEJTE/NEPŘERUŠUJTE pravidelné prohlídky nebo návštěvy lékaře na základě výsledků, které získáte z tohoto měřiče.
- NEPOUŽÍVTE tento měřič v oblastech s vysokofrekvenčním (MĚ) chirurgickým vybavením, zařízením pro zobrazení pomocí magnetické rezonance (MRI) či skenery výpočetní tomografie (CT). Mělo by to způsobit nesprávnou funkci monitoru nebo nepřesné měření.
- NEPOUŽÍVTE tento měřič v prostředí s vysokým obsahem kyslíku nebo blízko hořlavých plynů.
- Pokud trpíte bušením arytmií, jako síňovou nebo komorovou s předčasnými srážky či fibrilací síní, komatěním tepen, špatným prokrvením, diabetem, onemocněním ledvin, preeklampsií nebo pokud jste těhotná, poraďte se před použitím přístroje s lékařem. UPOZORNĚME, že některokl z těchto potíží a stavů spolu s pohybným dýcháním a svalovým třesem pacienta mohou ovlivnit odečet naměřené hodnoty.
- Abyste nedošlo k uskrctí, uchovávejte vzduchovou hadičku a kabel síťového adaptéru mimo dosah nemluvnat, batolat a dětí.
- Tento produkt obsahuje drobné součásti, které mohou v případě polknutí způsobit udušení nemluvnat, batolat či dětí.

Přenos dat

- Tento produkt vždy vyzařuje rádiové frekvence (RF) v pásmu 2,4 GHz. NEPOUŽÍVTE tento produkt v místech, kde jsou radiofrekvenční zařízení zakázána, jako například v letadle nebo v nemocnicích. V místech, kde jsou radiofrekvenční zařízení zakázána, vypněte na měřiči funkci **Bluetooth®** nebo vyjměte baterie a odpojte síťový adaptér.

Síťový adaptér (volitelné příslušenství) – manipulace a použití

- Pokud je přístroj nebo kabel síťového adaptéru poškozený, síťový adaptér NEPOUŽÍVTE. Pokud je přístroj nebo kabel poškozený, ihned vypněte napájení a síťový adaptér odpojte.
- Zapojte síťový adaptér do příslušné elektrické zásuvky. NEPOUŽÍVTE rozbočovací zásuvky.
- Síťový adaptér NIKDY nezapojíte ani neodpojte ze zásuvky močným rukama.
- Síťový adaptér NEROZEBÍREJTE ani se jej nepokoušejte opravovat.

Manipulace s bateriemi a jejich použití

- Baterie ukládejte mimo dosah nemluvnat, batolat a dětí.

Označuje potenciálně nebezpečné situace, které – pokud jim nezabráníte – mohou vést k lehkému nebo středně těžkému zranění uživatele či pacienta nebo k poškození vybavení či jiných předmětů.

- Než měřič použijete na paži s intravaskulárním přístupem nebo léčbou či arteriovenózním (A-V) žkratem, poraďte se s lékařem. Důvodem je dočasné narušení průtoků krve, které může mít za následek zranění.
- V případě, že jste podstoupili mastektomii nebo odstranění lymfatických uzlin, se před použitím tohoto měřiče poraďte s lékařem.
- V případě vážných potíží průtoků krve nebo krevních onemocnění se před použitím tohoto měřiče poraďte s lékařem, jelikož nafouknutí manžety může způsobit pomohždění.
- Manžetu nafukujte POUŽÍE tehdy, pokud je umístěna v horní části paže.
- Pokud se manžeta nezačne během měření vyfukovat, sejměte ji.
- NEPOUŽÍVTE přístroj pro jakýkoli jiný účel než pro měření krevního tlaku.
- Během měření dbjte na to, aby se ve vzdálenosti 30 cm od tohoto měřiče nenacházelo žádné mobilní ani jiné elektrické zařízení vyzařující elektromagnetické pole. Mělo by to způsobit nesprávnou funkci monitoru nebo nepřesné měření.
- Měřič nebo jeho další součásti NEROZEBÍREJTE ani se je NEPOKOUŠEJTE OPRAVOVAT. Mělo by to vést k nepřesnému měření.
- NEPOUŽÍVTE měřič v místě, kde se objevuje vlhkost nebo riziko střískoty vody na tento měřič. Toto může měřič poškodit.

Displej/problém	Možná příčina	Řešení
E4 zobrazeno	Pohyb nebo hovor během měření způsobuje vibrace, které narušují měření.	V průběhu měření zůstaňte v klidu a nemlujte.
E5 zobrazeno	Tepová frekvence není detekována správně.	Upevněte manžetu správně a poté proveďte další měření. Přečtěte si kapitulu 6 Návodu k obsluze 2. V průběhu měření zůstaňte v klidu a správně se usadte.
Er zobrazeno	Měřič má závalu.	Stiskněte znovu tlačítko [START/STOP]. Pokud se symbol „Er“ stále zobrazuje, obraťte se na maloobchodního prodejce nebo distributora společnosti OMRON.
E zobrazeno	Měřič se nemůže připojit k chytrému zařízení nebo správně přenést data.	Postupujte podle pokynů zobrazených v aplikaci „OMRON connect“. Pokud se po kontrole aplikace stále zobrazuje „Err“, obraťte se na maloobchodního prodejce nebo distributora společnosti OMRON.
 zobrazeno		Upevněte manžetu správně a poté proveďte další měření. Přečtěte si kapitulu 6 Návodu k obsluze 2. V průběhu měření zůstaňte v klidu a správně se usadte.
 zobrazeno	Tepová frekvence není detekována správně.	Upevněte manžetu správně a poté proveďte další měření. Přečtěte si kapitulu 6 Návodu k obsluze 2. V průběhu měření zůstaňte v klidu a správně se usadte.
 během měření neblíká		Upevněte manžetu správně a poté proveďte další měření. Přečtěte si kapitulu 6 Návodu k obsluze 2. Pokud se problém opakuje, obraťte se na maloobchodního prodejce nebo distributora společnosti OMRON.
P blíká	Měřič čeká na správnou a chytrým zařízením.	Měřič čeká na správnou a chytrým zařízením.
 blíká		Více než 24 měření nebylo přeneseno. Měřič není spárován s chytrým zařízením. Měřič byl vyměněny.
 blíká	Baterie jsou téměř vybité.	Doporučujeme vyměnit všechny 4 baterie za nové. Přečtěte si kapitulu 4 Návodu k obsluze 2.
 zobrazeno nebo se měřič během měření neočekávaně vypne.	Baterie jsou vybité.	Okamžitě vyměňte všechny 4 baterie za nové. Přečtěte si kapitulu 4 Návodu k obsluze 2.
Na displeji měřiče se nic nezobrazuje.	Nesprávná polarita baterií.	Zkontrolujte správné umístění baterií. Přečtěte si kapitulu 4 Návodu k obsluze 2.
Naměřené hodnoty se zdají příliš vysoké či příliš nízké.	Krevní tlak neustále kolísá. Váš krevní tlak může ovlivnit mnoho faktorů včetně stresu, denní doby a/nebo způsobu aplikace manžety. Přečtěte si kapitulu 2, 6 a 7 Návodu k obsluze 2.	
Nastane jakýkoli jiný komunikační problém.	Postupujte podle pokynů zobrazených na chytrém zařízení nebo vyhledejte další nápovědu v nabídce „Help“ (Nápověda) aplikace „OMRON connect“. Pokud problémm přetrvává, kontaktujte maloobchodního prodejce nebo distributora společnosti OMRON.	
Nastane jiný problém.	Vypněte měřič stisknutím tlačítka [START/STOP]. Poté tlačítko stiskněte znovu a proveďte měření. Pokud problém přetrvává, vyjměte baterie a vyčkejte 30 sekund. Poté baterie vložte znovu. Pokud problém přetrvává, kontaktujte maloobchodního prodejce nebo distributora společnosti OMRON.	

- NEPOUŽÍVTE měřič v pohyblivém se dopravním prostředku, např. automobilu či letadle.
- Měřič NEUPOUŠTE a NEVYSTAVUJTE silným otřesům nebo vibracím.
- NEPOUŽÍVTE tento měřič v místech s vysokou či nízkou vlhkostí nebo vysokými či nízkými teplotami. Přečtěte si kapitulu 4.
- Během měření sledujte paži a zajistěte, aby měřič dlouhodobě nenarušil cirkulaci krve.
- NEPOUŽÍVTE tento měřič zároveň s dalším zdravotnickým elektrickým zařízením. Mělo by dojít k nesprávnému fungování zařízení a/nebo k nepřesnému měření.
- Minimálně 30 minut před provedením měření se vyhnete koupání, požití alkoholu nebo kofeinu, kouření, cvičení a konzumaci jídla.
- Před zahájením měření minimálně 5 minut odpočívte.
- Před provedením měření odstraňte z paže těsně přiléhající nebo silný oděv.
- V průběhu měření zůstaňte v klidu a NEMLUVTE.
- Měřič používejte POUZE u osob, jejichž obvod paže je ve specifikovaném rozsahu manžety.
- Před provedením měření zajistěte, aby se měřič aklimatizoval na pokojovou teplotu. Provádění měření po extrémní změně teploty může vést k nepřesnému měření. Pokud byl měřič skladován při maximální nebo minimální skladovací teplotě a chystáte se je použít, prostředím s teplotním rozsahem specifikovaným jako provozní podmínky, doporučuje se počkat 2 hodiny na jeho zahřátí či zchlazení. Další informace k provozní a skladovací / transportní teplotě naleznete v kapitole 4.
- NEPOUŽÍVTE tento měřič poté, co uplynula jeho doba životnosti. Přečtěte si kapitulu 4.
- Manžetu ani vzduchovou hadičku NADMĚRNĚ NEOHÝBEJTE.
- Během měření vzduchovou hadičku NEROHÝBEJTE A NEKRUTTE S ní. Mělo by dojít k poranění z důvodu přerušení průtoků krve.
- Chcete-li odpojit vzduchovou zástrčku, zatáhněte za plastovou vzduchovou zástrčku v základě hadičky, nikoli za hadičku samotnou.
- Používejte POUZE síťový adaptér, manžetu, baterie a příslušenství specifikované pro použití s tímto přístrojem. Používání nepodporovaných síťových adaptérů, manžet a baterií by mohlo vést k poškození přístroje.
- Používejte POUZE manžetu, která byla pro tento přístroj schválena. Použití jiných manžet může mít za následek nesprávné naměřené hodnoty.
- Před likvidací přístroje a veškerého používaného příslušenství nebo volitelných součástí si přečtěte část „Správná likvidace tohoto produktu“ v kapitole 5 a dodržujte uvedené pokyny.

Přenos dat

- NEVMĚŇUJTE baterie ani neodpojujte síťový adaptér, když jsou naměřené hodnoty přenášeny do chytrého zařízení. Mělo by to mít za následek nesprávnou funkci měřiče a selhání přenosu dat o krevním tlaku.

Síťový adaptér (volitelné příslušenství) – manipulace a použití

- Zasuňte síťový adaptér zcela do zásuvky.
- Při odpojování síťového adaptéru ze zásuvky bezpečně zatáhněte za adaptér. NETAHEJTE za napájecí kabel.
- Při manipulaci s kabelem síťového adaptéru tento kabel: NEPOŠKOZUJTE / NEKLÁMEJTE jej. / NEUPRAVUJTE jej. / ZABRÁNĚTE přístřipnutí. / NASILNĚ neohýbejte ani za něj netahajte. / NEKRUTTE s ním. / NEPOUŽÍVTE jej, pokud je smotan ve svazku. / NEPOKLÁDEJTE na něj těžké předměty.
- Ze síťového adaptéru odtečte všechny prach.
- Když síťový adaptér nepoužíváte, odpojte jej od napájení.
- Před otíráním měřiče síťový adaptér odpojte.

Manipulace s bateriemi a jejich použití

- NEVKLÁDEJTE baterie s nesprávně orientovanou polaritou.
- Pro tento měřič používejte POUZE 4 alkalické nebo manganové baterie typu „AA“. NEPOUŽÍVTE jiné typy baterií. NEPOUŽÍVTE staré a nové baterie dohromady. NEPOUŽÍVTE různé značky baterií dohromady.
- Pokud měřič nebudete delší dobu používat, baterie z něj vyjměte.
- Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, ihned je vypláchněte velkým množstvím čisté vody. Okamžitě se poraďte s vaším lékařem.
- Dostane-li se vám kapalina z baterie na pokožku, ihned ji opláchněte velkým množstvím čisté vlažné vody. Pokud podráždění, zranění nebo bolest přetrvává, poraďte se s vaším lékařem.
- NEPOUŽÍVTE baterie po vyprání jejich doby životnosti.
- Baterie pravidelně kontrolujte, abyste zajistili, že jsou v dobrém provozním stavu.

Obecná upozornění

- Chcete-li zastavit měření, stiskněte v jeho průběhu tlačítko [START/STOP].
- Prováděte-li měření na pravé paži, vzduchová hadička musí být na straně od lokte. Dávejte pozor, abyste si paži o ni neopírali.



- Krevní tlak v pravé a levé paži může být různý a naměřená hodnota se může lišit. K měření používejte vždy stejnou paži. Pokud se hodnoty mezi oběma pažemi podstatně liší, poraďte se s lékařem, kterou paži máte k měření používat.
- Upozorňujeme, že společnost OMRON nenese odpovědnost za ztrátu dat a údajů v aplikaci.
- Aplikace „OMRON connect“ je jediná aplikace, kterou doporučujeme používat s měřičem k zajištění správného přenosu dat.
- Při použití volitelného síťového adaptéru nepoužívejte měřič na takových místech, na kterých může být zapojení a odpojení síťového adaptéru obtížné.
- Manipulace s bateriemi a jejich použití
- Likvidace použitých baterií by měla být provedena v souladu s místními předpisy.
- Dodané baterie mohou mít kratší životnost než nové.
- Výměna baterií nesmíte předěšle naměřené hodnoty.

1 Chybová hlášení a řešení problémů

V případě, že se během měření vyskytne některý z níže uvedených problémů, nejprve zkontrolujte, že se ve vzdálenosti do 30 cm od měřiče nevyskytuje žádné další elektronické zařízení. Pokud problém přetrvává, prohlédněte si tabulku níže.

Displej/problém	Možná příčina	Řešení
E1 zobrazeno se nebo se manžeta nenafukuje.	Tlačítko [START/STOP] bylo stisknuto, když manžeta nebyla namazeta na paži. <p>Vzduchová zástrčka není zcela zapojena do měřiče.</p> <p>Manžeta není upevněna správně.</p> <p>Z manžety uniká vzduch.</p>	Opětovným stisknutím tlačítka [START/STOP] měřič vypne. <p>Vložte vzduchovou zástrčku.</p> <p>Upevněte manžetu správně a poté proveďte další měření. Přečtěte si kapitulu 6 Návodu k obsluze 2.</p> <p>Vyměňte manžetu za novou. Přečtěte si kapitulu 13 Návodu k obsluze 2.</p>
E2 se zobrazuje nebo nelze měření provést po nafouknutí manžety.	Pohyb nebo hovor během měření způsobí, že se manžeta nenafoukne správně. <p>Systolický tlak je vyšší než 210 mmHg a měření nelze provést.</p>	V průběhu měření zůstaňte v klidu a nemlujte. Pokud se hlášení „E2“ zobrazuje opakovaně, nafoukněte manžetu ručně tak, aby systolický tlak byl o 30 až 40 mmHg vyšší, než předchozí naměřené hodnoty. Přečtěte si kon Návodu k obsluze 2.
E3 zobrazeno	Manžeta je nafouknuta na vyšší než maximální povolený tlak.	Během měření se nedotýkejte manžety ani neohýbejte vzduchovou hadičku. Pokud manžetu nafoukněte ručně, přečtěte si konec Návodu k obsluze 2.

4	Technické údaje
Kategorie výrobku	Elektronický tlakoměr
Popis výrobku	Automatický měřič krevního tlaku na paži
Model (kód)	M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)
Displej	Digitální LCD displej
Rozsah tlaku manžety	0 až 299 mmHg
Rozsah měření krevního tlaku	SYS: 60 až 260 mmHg <p>DIA: 40 až 215 mmHg</p>
Rozsah měření pulsu	40 až 180 tepů/min.
Přesnost	Tlak: ±3 mmHg <p>Puls: ±5 % zobrazené hodnoty</p>
Metoda měření	Oscilometrická metoda
Přenosová metoda	Bluetooth® Low Energy
Bezdrátová komunikace	Frekvenční rozsah: 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz) / Modulae: GFSK <p>Efektivní intenzita záření: < 20 dBm</p>
Režim provozu	Nepřetržitý provoz
Stupeň krytí IP	Měřič: IP21 <p>Volitelný síťový adaptér: IP21 (HHP-CM01 / HHP-AM01) nebo IP22 (HHP-BFH01)</p>
Příkon	6 V DC, 4 W
Zdroj energie	4 baterie „AA“ 1,5 V nebo volitelný síťový adaptér (VSTUP 100–240 V AC, 50–60 Hz, 0,12–0,065 A)
Životnost baterie	Přibližně 900 měření (Při použití nových alkalických baterií a přiložené manžety. V závislosti na typu baterií a manžety.)
Doba životnosti (provozní životnost)	Měřič: 5 let nebo doba po dosažení 30 000 použití. / Manžeta: 5 let nebo doba po dosažení 10 000 použití. / Volitelný síťový adaptér: 5 let
Provozní podmínky	+10 až +40 °C / 15 až 90 % relativní vlhkosti (bez kondenzace) / 800 až 1060 hPa
Podmínky pro skladování/ přepravu	-20 až +60 °C / 10 až 90 % relativní vlhkosti (bez kondenzace)
Hmotnost	Měřič: přibližně 260 g (bez baterií) <p>Manžeta: přibližně 170 g</p>
Rozměry	Měřič: přibližně 98 mm (š) x 79 mm (v) x 138 mm (h) / Manžeta: přibližně 145 mm x 594 mm (vzduchová hadička: 750 mm)
Obvod manžety použitelný pro měřič	17 až 42 cm (včetně manžety na paži: 22 až 42 cm)
Paměť	Ukládá až 30 naměřených hodnot
Obsah	Měřič, manžeta (HEM-RML31), 4 baterie „AA“; Návod k obsluze 1 a 2
Ochrana proti úrazu elektrickým proudem	Vnitřně napájené vybavení typu ME (jsou-li používány pouze baterie) <p>Vybavení ME třídy II (je-li použit volitelný síťový adaptér)</p>
Příložná část	Typ BF (manžeta)

2 Omezená záruka

Děkujeme vám, že jste si zakoupili výrobek společnosti OMRON. Tento výrobek byl vyroben z vysoce kvalitních materiálů a jeho výroba byla věnována důkladná péče. Je navržen tak, aby vám poskytl maximální komfort za předpokladu, že bude správně používán a udržován podle údajů v návodu k obsluze. Společnost OMRON na tento výrobek poskytuje záruku v délce 5 roky od data zakoupení. Společnost OMRON ručí za správnou konstrukci, zpracování a materiály tohoto výrobku. Během tohoto záručního období společnost OMRON bez poplatku za práci nebo díly opraví nebo vymění vadný výrobek nebo jeho vadné části. Záruka se nevztahuje na následující situace:
A. Náklady na dopravu a rizika při dopravě.
B. Náklady na opravu a/nebo vady vzniklé opravami provedenými neoprávněnými osobami.
C. Pravidelné kontroly a údržbu.
D. Selhání nebo opotřebení volitelného příslušenství nebo jiných doplňků jiných než samotné hlavní jednotky, nejsou-li výslovně uvedeny výše.
E. Škody jakéhokoli druhu, včetně osobních, způsobených náhodně nebo chybným používáním.
F. Služby kalibrace nejsou součástí záruky.
G. Na volitelné příslušenství se vztahuje záruka jeden (1) rok od data zakoupení. Volitelné díly zahrnují mimo jiné následující položky: manžeta u hadičku manžety.

Pokud je nutné využít služeb záručního oprav, požádejte o opravu prodejce, od kterého jste produkt zakoupili, nebo autorizovaného distributora společnosti OMRON. Adresu naleznete na obalu produktu / v dokumentaci nebo u specializovaného prodejce. Máte-li potíže najít zákaznické služby společnosti OMRON, navštivte naše webové stránky (www.omron-healthcare.com), kde najdete kontaktní informace.

Opravy nebo výměny v rámci záruky neposkytují právo na prodloužení nebo obnovu záruční doby. Záruka bude poskytnuta, pouze pokud je vrácen úplný produkt společně s originální fakturou/účtenkou vydanou zákazníkoví prodejcem.

3 Údržba

3.1 Údržba

Abyste ochránili svůj měřič před poškozením, dodržujte následující pokyny:
Změny nebo úpravy neschválené výrobcem způsobí propadnutí záruky uživatele.

⚠ Bezpečnostní opatření
Měřič nebo jeho další součásti NEROZEBÍREJTE ani se je NEPOKOUŠEJTE OPRAVOVAT. Mělo by to vést k nepřesnému měření.

3.2 Skladování

- Přístroj a ostatní součásti ukládejte na bezpečném a čistém místě.
- Opatrně vzduchovou hadičku zabalte do manžety. Poznámka: Vzduchovou hadičku nadměrně neohýbejte ani nemačkejte.
- Měřič ani ostatní součásti neskladujte.
 - Pokud jsou měřič a ostatní součásti mokré.
 - Na místech vystavených extrémním teplotám, vlhkosti, přímému slunečnímu světlu, prachu nebo korozivním výparům, například běhldům.
 - Na místech vystavených vibracím nebo otřesům.

3.3 Otírání měřiče

- Nepoužívejte abrazivní nebo tékavě čisticí prostředky.
- K otírání měřiče a manžety používejte suchou měkkou látkovou utěrku případně navlhčenou neutrálním čisticím prostředkem. Následně přístroj otřete suchou látkovou utěrkou.
- Měřič, manžetu ani další součásti neomyvejte vodou ani neponožujte do vody.
- K otírání měřiče, manžety a ostatních součástí nepoužívejte benzin, ředidla ani jiné tekavé kapaliny.

3.4 Kalibrace a servis

- Přesnost tohoto měřiče krevního tlaku byla pečlivě testována a je navržena pro dlouhodobou životnost.
- Obecně se doporučuje nechat přístroj zkontrolovat po dvou letech, aby se ověřilo jeho správné fungování a přesnost. Obratě se na svého prodejce nebo zákaznický servis firmy OMRON na adresách uvedených na obalu nebo v příložené dokumentaci.

4	Technické údaje
Kategorie výrobku	Elektronický tlakoměr
Popis výrobku	Automatický měřič krevního tlaku na paži
Model (kód)	M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)
Displej	Digitální LCD displej
Rozsah tlaku manžety	0 až 299 mmHg
Rozsah měření krevního tlaku	SYS: 60 až 260 mmHg <p>DIA: 40 až 215 mmHg</p>
Rozsah měření pulsu	40 až 180 tepů/min.
Přesnost	Tlak: ±3 mmHg <p>Puls: ±5 % zobrazené hodnoty</p>
Metoda měření	Oscilometrická metoda
Přenosová metoda	Bluetooth® Low Energy
Bezdrátová komunikace	Frekvenční rozsah: 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz) / Modulae: GFSK <p>Efektivní intenzita záření: < 20 dBm</p>
Režim provozu	Nepřetržitý provoz
Stupeň krytí IP	Měřič: IP21 <p>Volitelný síťový adaptér: IP21 (HHP-CM01 / HHP-AM01) nebo IP22 (HHP-BFH01)</p>
Příkon	6 V DC,

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

Automatyczny ciśnieniomierz naramienny
Automatický měřič krevního tlaku na paži
Automata felkaron működő vényomásmérő készsűlék
Automatický merač krvného tlaku s upevnením na rameno
Samodejni merilnik krvnega tlaka na nadlakti
Automatski tlakomjer na nadlaktici



M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)

Instruction Manual 2: Operational Instructions

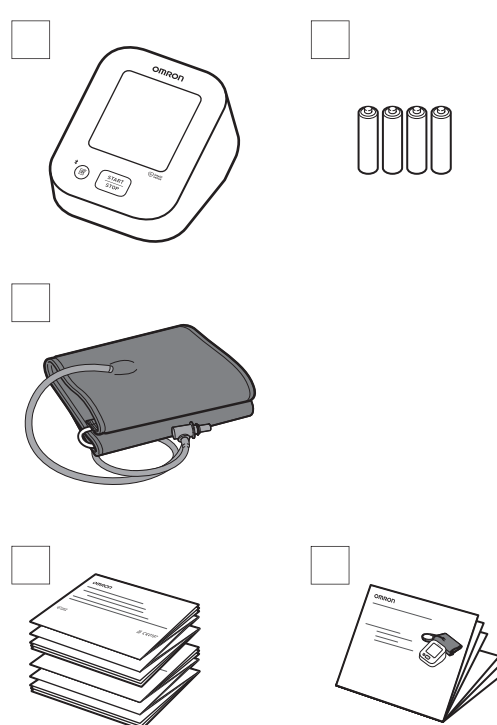
- PL Instrukcja obsługi 2: Instrukcje użytkowania
- CZ Návod k obsluze 2: Provozní pokyny
- HU 2. Használati útmutató: Kezelési utasítás
- SK Návod na použitie 2: prevádzkové pokyny
- SL Priročnik z navodili 2: Navodila za upravljanje
- HR Priručnik s uputama 2: Upute za rad

Read Instruction Manual 1 and 2 before use.

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi 1 i 2.
Před použitím si přečtěte Návod k obsluze 1 a 2.
Használat előtt olvassa el a 1. és a 2. számú Használati útmutatókat.
Pred použitím si prečítajte návod na použitie 1 a 2.
Pred uporabo preberite priročnika z navodili 1 in 2.
Pročitajte priručnik s uputama 1 i 2 prije upotrebe.

1 Package Contents

- PL Zawartość opakowania
- CZ Obsah balení
- HU A csomag tartalma
- SK Obsah balenia
- SL Vsebina embalaže
- HR Sadržaj pakiranja



2 Preparing for a Measurement

- PL Przygotowanie do pomiaru
- CZ Příprava na měření
- HU A mérés előkészítése
- SK Príprava na meranie
- SL Priprava na meritev
- HR Pripremanje za mjerenje

30 minutes before
30 minut przed
30 minut před měřením
30 perccel előtte
30 minut vopred
30 minut prej
30 minuta prije

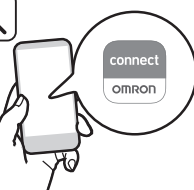
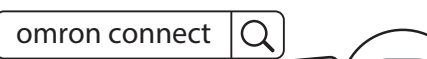


5 minutes before: Relax and rest.
5 minut przed:
5 minut před:
5 minut vopred:
5 minut prej:
5 minuta prije:



3 Downloading the App

- PL Pobieranie aplikacji
- CZ Stažení aplikace
- HU Az alkalmazás letöltése
- SK Stiahnutie aplikácie
- SL Prenos aplikacije
- HR Preuzimanje aplikacije



5 Pairing

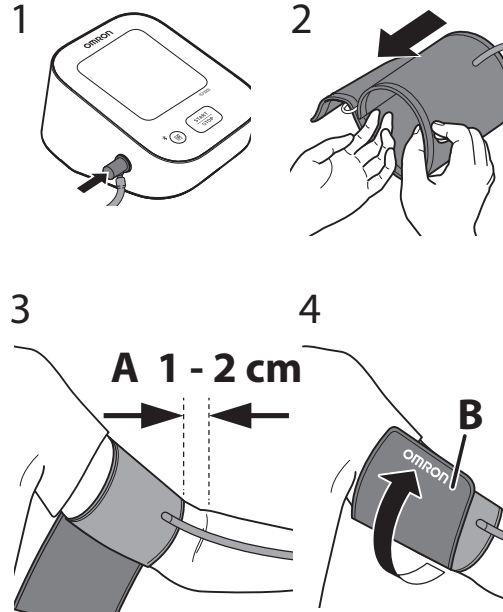
- PL Parowanie
- CZ Párování
- HU Párosítás
- SK Párovanie
- SL Seznanjanje
- HR Uparivanje



3 Follow the instructions.
Przestrzegaj wszystkich instrukcji.
Postupujte podle pokynů.
Kövesse az utasításokat.
Riadte sa pokynmi.
Upoštevajte navodila.
Pridržavajte se uputa.

6 Applying the Arm Cuff

- PL Zakładanie mankietu
- CZ Nasazení manžety
- HU A mandzsetta felhelyezése
- SK Nasadenie manžety
- SL Nameščanje manšete za roko
- HR Primjena manžete za ruku



- A. Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside of your elbow.
- B. Make sure that the air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- A. Strana manžety s hadičkou má být 1 až 2 cm nad vnitřní stranou lakta.
- B. Ujistěte sa, že vzduchová hadička je na vnitřní straně ramena, a pevně obmotajte manžetu, aby sa nemohla posúvať.

- A. Koniec mankietu z podłączonym przewodem powietrza powinien znajdować się 1-2 cm powyżej zgięcia łokcia.
- B. Należy upewnić się, że przewód powietrza znajduje się po wewnętrznej stronie ramienia, i owinąć starannie mankiet, tak aby się nie zsuwał.

- A. Stran manšete s cevjo naj bo 1 do 2 cm nad notranjo stranjo komolca.
- B. Zračno cev poravnajte z notranjo stranjo roke in ovijte manšeto dovolj tesno, da je ni mogoče premikati.

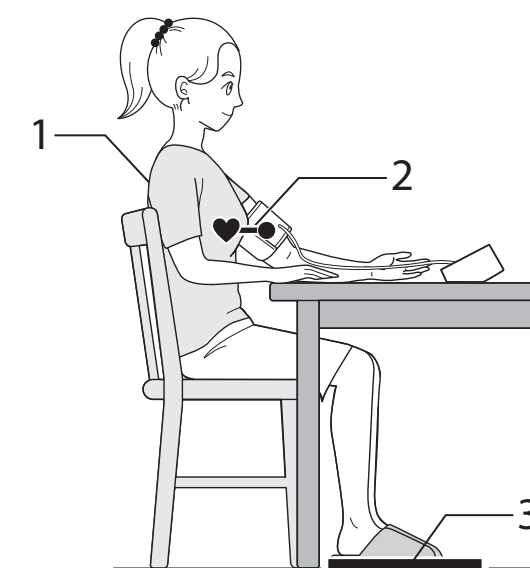
- A. Manžeta by měla být umístěna stranou s hadičkou 1 až 2 cm nad vnitřní stranou vašeho lokte.
- B. Dbejte na to, aby vzduchová hadička byla na vnitřní straně paže, a manžetu bezpečně ovíňte tak, aby se nemohla otáčet kolem ruky.

- A. Strana cijevi manžete mora biti 1 do 2 cm iznad unutrašnjosti vašeg lakta.
- B. Pobrinite se da vam je cijev za zrak s unutarne strane ruke i čvrsto omotajte manžetu tako da više ne može kliziti okolo.

- A. A mandzsetta levegőcső felőli része körülbelül 1 - 2 cm-rel legyen a könyök belső része fölött.
- B. Ellenőrizze, hogy a levegőcső a kar belső részénél legyen, és a mandzsettát úgy rögzítse, hogy az ne csúszkáljon, hanem stabilan a karján maradjon.

7 Sitting Correctly

- PL Prawidłowa pozycja ciała
- CZ Správné sezení
- HU A megfelelő ülőhelyzet
- SK Správne sedenie
- SL Pravilna postavitev
- HR Pravilno sjedenje



- Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.
- 1. Keep your back and arm supported.
- 2. Keep the arm cuff at the same level as your heart.
- 3. Keep your feet flat and your legs uncrossed.

- Pohodnie sa usadte a uvoľnite sa. Nehýbte sa a nerozprávajte.
- 1. Chrbát a hornú končatinu majte podporené.
- 2. Manžetu na rameno majte v rovnakej výške ako srdce.
- 3. Sedte s chodidlami rovno na zemi, nohy neprekrížajte.

- Zrelaksuj się i usiądź wygodnie. Pozostań nieruchomo i nie rozmawiaj.
- 1. Oprzyj plecy i ramię.
- 2. Mankiet powinien znajdować się na wysokości serca.
- 3. Trzymaj stopy płasko, nie zakładając nogi na nogę.

- Sprostite se in se udobno namestite. Bodite pri miru in ne govorite.
- 1. Pri sedenju naj bosta vaš hrbet in roka podprta.
- 2. Manšeta za roko mora ostati v višini vašega srca.
- 3. Izravajte stopala in ne prekrizajte nog.

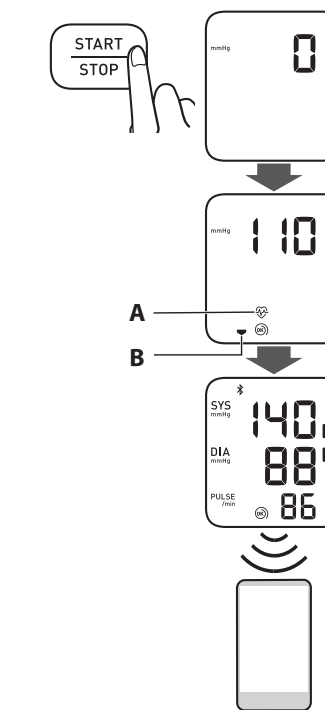
- Uvolněte se a pohodlně se posaďte. Nehýbejte se a nemluvte.
- 1. Žáda mějte podeprené a ruku opřeno.
- 2. Mějte manžetu v úrovni srdce.
- 3. Nohy mějte položené na zemi rovně a neprekrížené.

- Opustite se i udobno sjednite. Budite mirni i ne govorite.
- 1. Neka su vam leđa i ruka poduprti.
- 2. Držite manžetu za ruku u razini srca.
- 3. Stopala neka budu ravna, a noge neprekrizene.

- Nyugodjon meg és üljön kényelmesen. Ne mozogjon és ne beszéljen.
- 1. Hátát és a karját támassza meg.
- 2. A mandzsetta legyen a szívével azonos magasságban.
- 3. Talpai sík felületen legyenek, és a lábait ne tegye keresztbe.

8 Taking a Measurement

- PL Wykonywanie pomiaru
- CZ Měření
- HU Mérés
- SK Meranie tlaku krvi
- SL Izvajanje meritve
- HR Mjerenje



- 1. Press the [START/STOP] button.
- A: Flashes at every heartbeat.
- B: Appears while the cuff is deflating.
- 2. The reading is saved automatically.
- Open the app to transfer the reading.

- 1. Stlačte tlačidlo [START/STOP].
- A: Blika pri každom udere srdca.
- B: Zobrazí sa počas vypúšťania manžety.
- 2. Výsledok merania sa automaticky uloží.
- Otvorte aplikáciu, aby ste výsledok preniesli.

- 1. Nacisnąć przycisk [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Pojawia się podczas opróżniania mankieta.
- 2. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przenieść odczyt.

- 1. Pritisnite gumb [START/STOP].
- A: Utrpne ob vsakem utripu srca.
- B: pojavi se med praznjenjem manšete.
- 2. Očitek se samodejno shrani.
- Odpriete aplikacijo in prenesite očitke.

- 1. Stisknete tlačítko [START/STOP].
- A: Bliká při každém úderu srdce.
- B: Zobrazí se při vypouštění manžety.
- 2. Naměřená hodnota se automaticky uloží.
- Otevřete aplikaci a spusťte přenos naměřených hodnot.

- 1. Pritisnite gumb [START/STOP].
- A: bljeska pri svakom otkucaju srca.
- B: pojavljuje se kada se manžeta ispuhuje.
- 2. Očitavanje se automatski sprema.
- Otvorite aplikaciju radi prijenosa očitavanja.

- 1. Nyomja meg a [START/STOP] gombot.
- A: Minden szívdobbanásnál felvillan.
- B: A mandzsetta leeresztése közben jelenik meg.
- 2. Az eredmény automatikusan mentésre kerül.
- Nyissa meg az alkalmazást az eredmény továbbításához.

<p>Error messages or other problems?</p> <p>E1</p> <p>Refer to: Komunikaty o błędzie lub inny problem? Przejdź do: Vyskytla se chybová hlášení či jiné problémy? Prečtete si: Hibáuzeneteket lát vagy egyéb problémák merültek fel? Lásd:</p>	<p>Chybové hlásenia alebo iné problémy? Pozrite si: Sporočila o napakah ali druge težave? Glejte: Poruke o pogreškama ili drugi problemi? Pogledajte:</p>	<p>Instruction Manual 1</p>
---	---	-----------------------------

9 Checking Readings

PL Sprawdzanie odczytów
CZ Kontrola naměřených hodnot
HU Eredmények ellenőrzése
SK Kontrola nameraných výsledkov
SL Preverjanje meritev
HR Provjera mjerenja

3 Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

Ostrzega o wszelkich ruchach ciała, które wpływają na odczyty ciśnienia krwi. Zdjąć mankiety, poczekać 2-3 minuty i spróbować ponownie.

Upozorní vás na jakýkoľvek pohyb tela, ktorý ovplyvní hodnoty krvného tlaku. Odstráňte manžetu, počkajte 2-3 minúty a skúste to znova.

Upozorni vas na kakjkoľvek pohyb tela, ktorý ovplyvní hodnoty krvneho tlaka. Odstranite manšeto za roko, počakajte 2-3 minute in poskusite znova.

4 The cuff is tight enough. Mankiet jest wystarczająco ciasno założony. Manžeta je dostatečně utažená. A mandzsetta elég szorosan van felhelyezve. Manžeta je dostatočne utiahnutá. Manšeta je nameščená dovolj tesno. Manžeta je dovoljno stegnuta.

4 Apply the cuff again MORE TIGHTLY. Zalóž mankiety ponownie, MOCNIEJ zaciskając. Nasadte manžetu znovu a UTÁHNĚTE JI PEVNĚJI. Rögzítse SZOROSABBAN a mandzsettát. Znova nasadte manžetu, tentokrát PEVNĚJŠIE. Manšeto namestite TESNEJE. Ponovo stavite manžetu i JACE je stegnite.

10 Using Memory Functions

PL Korzystanie z funkcji pamięci
CZ Použití funkcí paměti
HU A memóriafunkciók használata
SK Používanie funkcie pamäte
SL Uporaba funkcij pomnilnika
HR Upotreba memorijske funkcije

Readings Stored in Memory

PL Odczyty zapisane w pamięci
CZ Měření uložena v paměti
HU A memóriában tárolt mérési értékek
SK Výsledky uložené v pamäti
SL Odčitki, shranjeni v pomnilniku
HR Mjerenja pohranjena u memoriju

11 Disabling/Enabling Bluetooth

PL Wyłączenie/włączenie funkcji Bluetooth
CZ Vypnutí/zapnutí funkce Bluetooth
HU Bluetooth kikapcsolása/ engedélyezése
SK Deaktivácia/aktivácia funkcie Bluetooth
SL Omogočanje/onemogočanje povezave Bluetooth
HR Omogućavanje/onemogućavanje značajke Bluetooth

12 Restoring to the Default Settings

PL Przywracanie ustawień domyślnych
CZ Obnovení výchozích nastavení
HU Visszaterés az alapértelmeztet beállításokhoz
SK Obnova predvolených nastavení
SL Obnoveitev privzetih nastavitev
HR Vraćanje na zadane postavke

If your systolic pressure is more than 210 mmHg: After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure. Do not inflate above 299 mmHg.

Jezeli ciśnienie skurczowe jest wyższe niż 210 mmHg: Po rozpoczęciu napełniania mankiety nacisnąć i przytrzymać przycisk [START/STOP], aż ciśnieniomierz napompuje mankiety do wartości o 30-40 mmHg wyższej od przewidywanego ciśnienia skurczowego. Nie należy pompować mankiety do ciśnienia powyżej 299 mmHg.

V prípade, že máte systolický krvný tlak vyšší než 210 mmHg: Poté, co se začne manžeta nafukovat, stiskněte tlačítko [START/STOP] a podržte jej, dokud přístroj nenafoukne manžetu o 30 až 40 mmHg více, než je váš odhadovaný systolický krvní tlak. Nenaufukujte manžetu na tlak převyšující 299 mmHg.

Amennyiben az ön szisztolés vérnyomása 210 Hgmm feletti: Miután megkezdődött a mandzsetta felfújása, nyomja meg és tartsa lenyomva a [START/STOP] gombot, amíg a készülék a várt szisztolés vérnyomás 30 - 40 Hgmm-rel meg nem haladja. Ne pumpálja 299 Hgmm-nél nagyobb nyomásúra.

Ako máte systolický tlak vyšší než 210 mmHg: po spustení nafukovania manšety pridržte stlačené tlačidlo [START/STOP], kým sa nedosiahne o 30 až 40 mmHg viac, než je predpokladaný systolický tlak. Nenaufukujte nad 299 mmHg.

Če vaš sistolični tlak presega 210 mmHg, po začetku naphivanja manšete pritisnite gumb [START/STOP] in ga držite, dokler naprava ne napihne manšeto do tlaka, ki je 30 do 40 mmHg višji od vašega pričakovanege sistoličnega tlaka. Manšete ne napihujte nad 299 mmHg.

Ako je vaš sistolični tlak viši od 210 mmHg: nakon što se manžeta za ruku počne naphivati, pritisnite i držite gumb [START/STOP] dok tlakomjer ne napuše 30 do 40 mmHg više od vašeg očekivanog sistoličkog tlaka. Nemojte naphivati na tlak iznad 299 mmHg.

1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.

Pojawia się, jeśli wartość „SYS” wynosi 135 mmHg lub więcej i/lub wartość „DIA” wynosi 85 mmHg* lub więcej.

Zobrazí se, pokud je hodnota „SYS” 135 mmHg nebo vyšší a/nebo hodnota „DIA” 85 mmHg* nebo vyšší.

Akkor jelenik meg, ha a „SYS” érték 135 Hgmm vagy magasabb, és/vagy a „DIA” érték 85 Hgmm* vagy magasabb.

Zobrazí sa, ak „SYS” má hodnotu 135 mmHg alebo vyššiu a/alebo „DIA” má hodnotu 85 mmHg* alebo vyššiu.

Prikaže se, če je »SYS« (sistolni tlak) 135 mmHg ali višji in/ali »DIA« (diastolni tlak) 85 mmHg* ali višji.

Pojavljuje se ako je „SYS” 135 mmHg ili viši i/ili je „DIA” 85 mmHg* ili viši.

2 Appears when an irregular rhythm is detected during a measurement. If it continues to appear, consulting with your physician is recommended.**

Pojawia się, gdy w czasie pomiaru wykryto nieregularny rytm**.

Zobrazí se, pokud je během měření zjištěn nepravidelný rytmus**.

Pojavljuje se kada se tijekom mjerenja prepozna nepravilan srčani ritam**.

Akkor jelenik meg, ha a készülék a mérés közben szabálytalan szívverést** érzékel. Ha továbbra is megjelenik, akkor ajánlott az orvosával konzultálni.

Zobrazí sa, keď sa počas merania zistí nepravidelný rytmus**.

Akkor jelenik meg, ha a készülék a mérés közben szabálytalan szívverést** érzékel. Ha továbbra is megjelenik, akkor ajánlott az orvosával konzultálni.

Pojavljuje se kada se tijekom mjerenja prepozna nepravilan srčani ritam**.

Ako se nastavi pojavljivati, preporučujemo da se posavjetujete sa svojim liječnikom.

Zobrazí se, keď sa počas merania zistí nepravidelný rytmus**.

Ak sa bude naďalej zobrazovať, odporúča sa poradiť sa so svojim lekárom.

Prikaže se, če merilnik zazna neenakomeren** srčni utrip. Če se to večkrat pojavi, priporočamo posvet z zdravnikom.

*** The high blood pressure definition is based on the 2023 ESH Guideline. ** An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is 25% less or 25% more than the average rhythm detected while your monitor is measuring blood pressure.**

* Definicija visokého krvného tlaku je založená na usmernení ESH na rok 2023. ** Nepravidelný srdcový rytmus je definovaný ako rytmus, ktorý je o 25 % nižší alebo o 25 % vyšší ako priemerný pulz zistený zariadením pri meraní krvného tlaku.

* Definicija visokogog ciśnienia krwi oparto na wytycznych ESH z 2023 r. ** Jako nieregularny rytm serca określa się stan, w którym rytm uderzeń serca jest o 25% wolniejszy lub o 25% szybszy od średniej częstotści rytmu serca zarejestrowanej podczas pomiaru ciśnienia krwi.

* Definicija visokog krvnog tlaka temelji se na ESH smjernicama za 2023. ** Nepravilan srčani ritam je ritam koji je za 25 % manji ili za 25 % veći od prosječnog ritma koji tlakomjer očitavan je.

* Definicija visokého krvného tlaku dle doporučení ESH 2023. ** Nepravidelná srdeční akce je definována jako akce, která je o 25 % nižší nebo o 25 % vyšší než průměrná hodnota pulzu naměřeného přístrojem během měření krvního tlaku.

* A magas vérnyomás definíciója a 2023 ESH útmutatásai alapján került meghatározásra. ** A szabálytalan szívverés olyan ritmus jelent, amely 25%-kal kevesebb vagy 25%-kal több a készülék által a vérnyomás mérése során észlelt átlagos szívritmusnál.

Stores up to 30 readings. Zapis do 30 odczytów. Ukládá až 30 naměřených hodnot. Maximum 30 eredményt tárol. Ukládá až 30 výsledkov merania. Omogoača shranjevanje do 30 meritev. Pohranjuje do 30 očitanja.

Pressing and holding will scroll through the previous reading rapidly. Naciśnienie i przytrzymanie spowoduje szybkie przewinięcie poprzedniego odczytu na ekranie. Stisknutím a podržením tlačítka rychle procházíte předchozí údaje. Ha megnyomja és nyomva tartja, akkor az elzött mérési eredmények gyorsan áttekinthetők. Stáčením a podržením tlačidla rýchlo prechádzate predchádzajúcimi výsledkami. Če gumb pritisnete in ga držite, se hitro pomikate po predhodnih odčitkih. Pritiskom i držanjem brzo ćete se kretati kroz prethodno očitavanje.

Bluetooth is enabled by default. ✖ off appears while Bluetooth is disabled. Rozhranie Bluetooth je predvolene aktivované. ✖ off sa zobrazuje, kým je funkcia Bluetooth neaktívna.

Funkcja Bluetooth jest domyślnie włączona. ✖ off pojawia się, gdy funkcja Bluetooth jest wyłączona.

Ve výchozím nastavení je funkce Bluetooth zapnuta. ✖ off je s objeví při vypnutí funkce Bluetooth.

Az alapértelmeztet beállítás szerint a Bluetooth engedélyezett. ✖ off jelenik meg, ha a Bluetooth nincs engedélyezve.

13 Optional Accessories

PL Opcjonalne akcesoria
CZ Volitelné příslušenství
HU Opcionális tartozékok
SK Voliteľné príslušenstvo
SL Izbirni dodatki
HR Neobavezna oprema

Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff. Nie wyrzucać wtyczki przewodu powietrza. Wtyczkę przewodu powietrza można podłączyć do opcjonalnego mankiety. Vzduchovou zástrčku nevyhadzujte. Vzduchovou zástrčku lze použiť na voliteľnú manžetu. Ne dobja el a levegőcsatlakozót. A levegőcsatlakozó az opcionális mandzsettához használható.

Zduchovú zástrčku neodhadzujte. Vduchovú zástrčku možno použiť s voliteľnou manžetou.

Ne zavrzite značnega vtiča. Zračni vtič se lahko uporablja za dodatno manšeto.

Ne bacajte čep za zrak. Čep za zrak može biti primjenjiv za neobaveznu manžetu.

Manufacturer Producent Výrobce Gyártó	Výrobca Proizvajalec Proizvođač	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP EU-representative Przedstawiciel handlowy w UE Zástupce pro EU	EU-képviselő Zastúpenie v EU EU predstavnik Predstavništvo u Europskoj uniji	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importeur na terene UE Dovozce do EU EU importör	Dovozca pre EU Uvoznik v EU	
Production facility Siedziba produkcji Výrobní závod Termékképviselet	Výrobná prevádzka Proizvodni obrat Proizvodni pogon	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Service-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Subsidiaries Filie Pobočky Leányvállalatok Dcérske spoločnosti Podružnice Podružnice	Importer in the United Kingdom and UK responsible person	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Made in Vietnam / Wyprodukowano w Wietnamie / Vyrobene ve Vietnamu / Származási országy: Vietnám / Vyrobené vo Vietname / Izdelano v Vietnamu / Proizvedeno u Vjetnamu

Issue Date / Data publikacji / Datum vydání / Kladás dátuma / Dátum vydania / Izdano / Datum izdavanja : 2025-06-27

<https://www.omron-healthcare.com/>